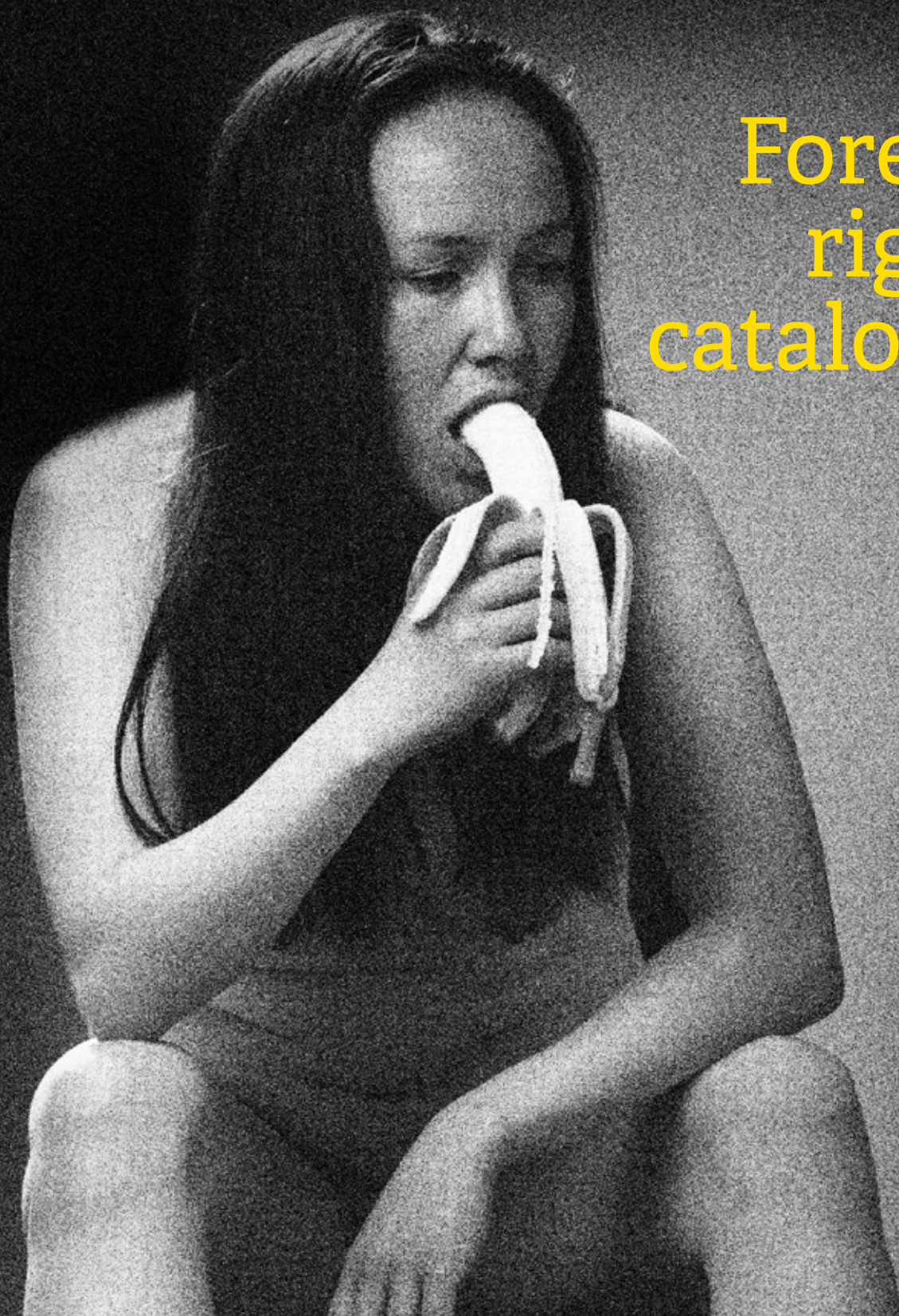


milik

publishing

Foreign
rights
catalogue



PICTURE BOOKS



A Visit to the Mother of the Sea

There is hunger in the settlement. An elderly couple, who used to be great shamans, are asked to travel once more to the land of spirits to ask the Mother of the Sea to free the animals they need to hunt. The elderly woman succeeds in travelling to the ocean floor, but will she be able to please the Mother of the Sea?

Told by: Maliârak Vebæk
Illustrated by: Aka Høegh
Publisher: milik publishing 2015
 (Atuakkiorfik 1995)
Original title: Sassuma Arnaanut pulaarneq
Binding: Hardcover
Extent: 32 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available



The Whale, the Eagle and the Two Little Girls

Two little girls are playing house at the edge of the water. Since they don't have anyone to play "daddy" they pretend that one marries a whale skeleton and the other marries an eagle. But the whale skeleton comes to life and kidnaps one of the girls while the eagle carries off the other one. Will they ever come home again?

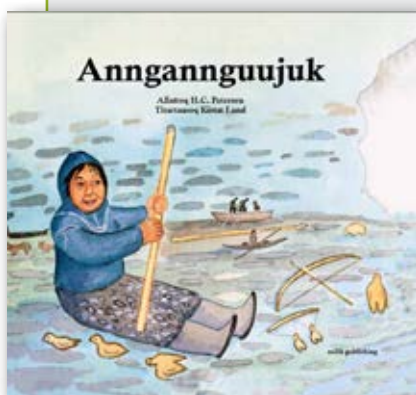
Told by: Tupaarnaq Rosing Olsen
Illustrated by: Miki Jacobsen
Publisher: milik publishing 2015
 (Atuakkiorfik 1994)
Original title: Arfeq nattoralillu niviarsaranguillu marluk
Binding: Hardcover
Extent: 28 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available



Kaassassuk – The Orphan Boy

Kaassassuk loses his parents while only a baby. He soon finds himself unwanted by the other people in the settlement. Only one old man and an old woman are kind to Kaassassuk. One day he seeks out the Lord of Power, who gives him superhuman powers. Suddenly the people of the settlement are kind to him but their kindness is false and much too late. So Kaassassuk wreaks a terrible revenge...

Told by: Tupaarnaq Rosing Olsen
Illustrated by: Miki Jacobsen
Publisher: milik publishing 2015
 (Atuakkiorfik 1995)
Original title: Kaassassuk
Binding: Hardcover
Extent: 28 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available



Anngannguujuk – The Kidnapped Boy

Anngannguujuk often sits in the hall playing but, one day, his mother cannot find him anywhere. When his father comes home from hunting he is furious. He goes to a shaman, who tells him that the inland people have kidnapped the boy. The two men go out to bring Anngannguujuk home again...

Told by: H. C. Petersen
Illustrated by: Kistat Lund
Publisher: milik publishing 2015
 (Atuakkiorfik, 1994)
Original title: Anngannguujuk
Binding: Hardcover
Extent: 28 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available

This is a series of four books with Greenlandic sagas retold and illustrated for children. The stories are sometime scary and bizarre, but they all have a strong moral and are interesting reminders of Greenland's history and heritage.

NB! There is a preliminary translation in English and Chinese available for all four books.



NB! There is a preliminary translation available in English, French, German and Chinese.

Aima

Aima can't wait to grow up and she spends a lot of time imagining what she will become – maybe a diver, or a good berry picker, a baker or an owner of a nail parlour for dogs. Or maybe she doesn't want to be Aima at all but rather Axel Thomsen. Then she can pee standing up and play soccer all day long. She has a vivid imagination and a quite pronounced temper. In the end, though, she finds out that being small also has its perks.

Written by: Bolatta Silis-Høegh
Illustrated by: Bolatta Silis-Høegh
Publisher: milik publishing 2010
Original title: Aima
Binding: Hardcover
Extent: 32 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available



NB! There is a preliminary translation available in French, German and Chinese.

Aima Shush!

In this independent sequel Aima is still a fun girl with quite the imagination. She meets Manna, an invisible child, who entertains Aima all night long. This keeps both Aima and her parents awake at night.

Bolatta Silis-Høegh has once again both written and illustrated the book herself. The collages of Aima and Manna stands out like rock'n'roll contrasts to the soft background of pastel watercolors.

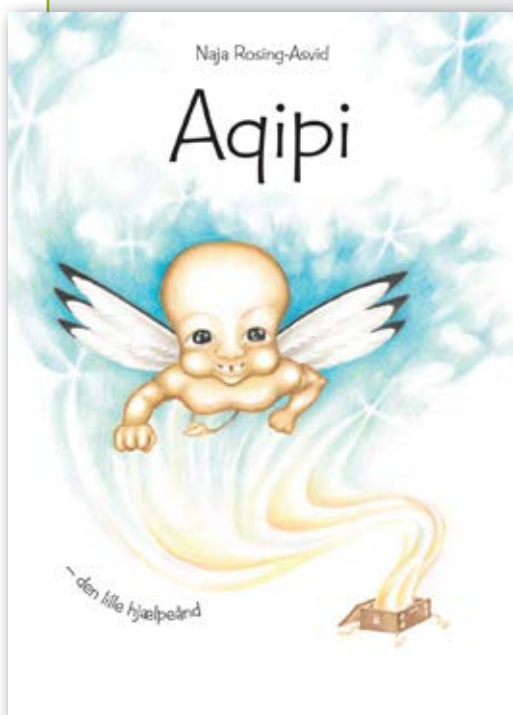
Aima Shush! is already published in an English version but is not sold outside of Greenland and Denmark.

Nominated for **Nordic Council Children and Young People's Literature Prize 2016**

Written by: Bolatta Silis-Høegh
Illustrated by: Bolatta Silis-Høegh
Publisher: milik publishing 2014
Original title: Aima schhh!
Binding: Hardcover
Extent: 32 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available



About the author: Bolatta Silis-Høegh is one of Greenland's most prominent young artists. She was born in Qaqortoq, 1981, in the southern part of Greenland. She was educated at Aarhus Kunstakademi, Denmark, in 2006.



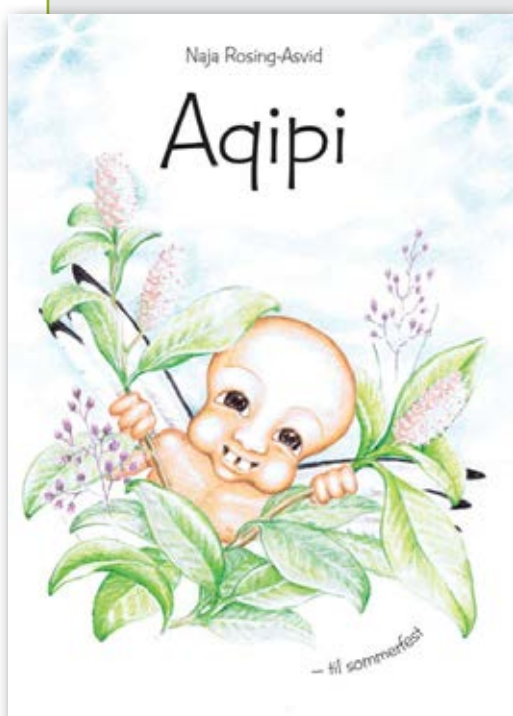
Aqipi – The Tiny Spirit Helper

A shaman sends his tiny spirit helper a few days ahead to see if the weather will be good for bear hunting. Aqipi, as the little spirit is called, comes to spin around with a raven in a joyful game and, when he returns home, he spins the wrong way and ends up several centuries far ahead - in our present.

It takes a while before he realises this because he wakes up in a Greenlandic museum, where everything looks familiar – but where are all the people? And why don't the animals say anything?

Aqipi – the tiny spirit helper is, at the same time, a story of a little-boy-lost and is a humorous, thought-provoking fantasy dealing with how the people of the past would experience our present-day world. It all takes place in a Greenlandic context, where the detailed illustrations, full of atmosphere, show us the traditional Inuit way of life and the tools they use.

Written by: Naja Rosing-Asvid
Illustrated by: Naja Rosing-Asvid
Publisher: milik publishing 2015
Original title:
Aqipi – den lille hjælpeånd
Binding: Hardcover
Extent: 40 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



Aqipi – at the Summer Camp

Aqipi's master, the shaman, is just about to lose a singing contest to the great bear hunter from the neighbouring camp, so he has to call on his tiny spirit helper. Aqipi thinks it's exciting to experience all the things that are going on in the summer camp, so he flies around to take a look ... Through Aqipi's experiences we gain insight into the rituals of old Greenland, the food they ate, their storytelling and the way they lived.

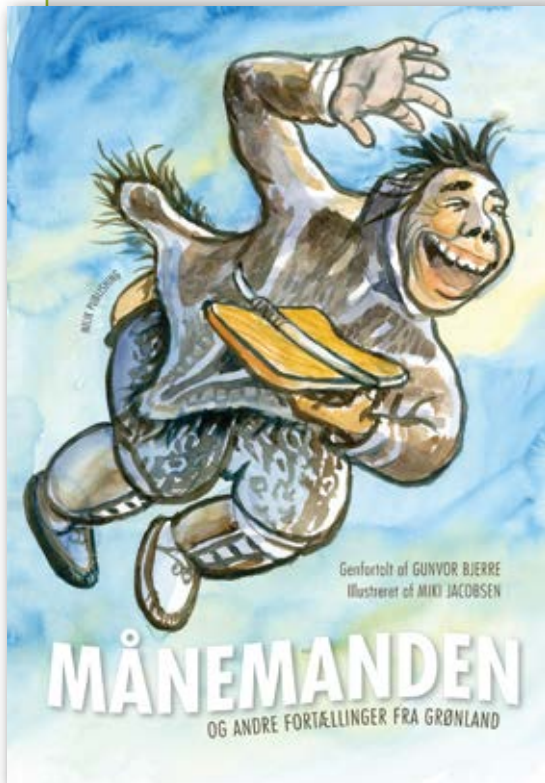
Naja Rosing-Asvid's stories and detailed illustrations convey a living picture of the old Greenlandic hunter culture and way of life to the children of today. *Aqipi – at the Summer Camp* is a book for children of all ages and is a relevant addition to the teaching of Greenlandic culture.

Nominated for **Nordic Council Children and Young People's Literature Prize 2015**

Written by: Naja Rosing-Asvid
Illustrated by: Naja Rosing-Asvid
Publisher: milik publishing 2015
Original title: *Aqipi – til sommerfest*
Binding: Hardcover
Extent: 40 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



NB! There is a preliminary translation available in French and German for both books about Aqipi. They are already published in English but are not sold outside of Greenland and Denmark.



The Man of the Moon and Other Myths from Greenland

Greenlandic myths and stories are wonderful, scary, educative and sometimes quite bizarre. They are a part of an old Inuit culture with a long oral tradition. Gathered during the long dark winter, families sat around the little lamp and told stories to pass wisdom onto the next generation – but also to pass time. In this selection the stories are retold in a modern and simple language – appealing to children and adults alike.

Furthermore, the stories are underlined by beautiful watercolor illustrations to each story, as well as, to selected words from the Inuit vocabulary.

Told by: Gunvor Bjerre
Illustrated by: Miki Jacobsen
Publisher: milik publishing 2016
Original title: Månemanden og andre fortællinger fra Grønland
Binding: Hardcover
Extent: 200 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



PICTURE BOOKS



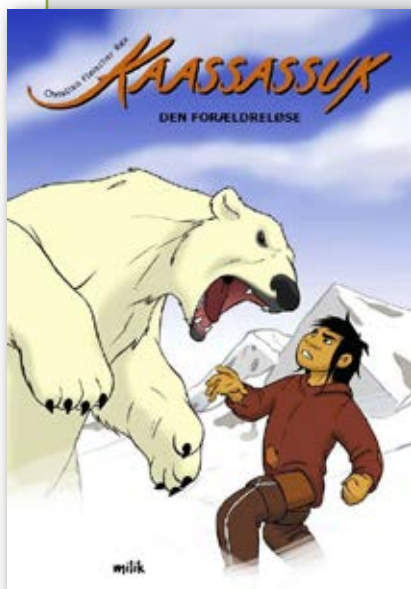
Sila

Tulugaq is just an ordinary boy – except that he can fly (Tulugaq is ‘raven’ in English). It turns out that he is the world’s only hope in the battle against global warming. By the Spirit of the Inland Ice he is sent on a quest to save the human race from itself...

Sila is a modern and unconventional fable for 8-12 year-olds, connecting the myths and traditions of the old Inuit tribes with present day problems.

Sila is already published in an English version but is not sold outside of Greenland and Denmark.

Written by: Lana Hansen
Illustrated by: Georg Olsen
Publisher: milik publishing 2009
Original title: Sila
Binding: Hardcover
Extent: 60 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



Kaassassuk – The Orphan

The story of Kaassassuk, the orphan boy, is one of the most beloved myths of the traditional Greenland. Kaassassuk is orphaned as a baby and grows up unwanted by all in the little community. They tease him, pull out his teeth, lift him by his nostrils, and hardly give him anything to eat. He has only an elderly woman, who takes him in, and an old man and his wife as friends. One day the old man says to Kaassassuk to go look for the Lord of Power. Kaassassuk finds the Lord of Power who bestows upon him superpowers. Kaassassuk hides his new powers until he can take a terrible revenge...

Kaassassuk – The Orphan is already published in an English version but is not sold outside of Greenland and Denmark.

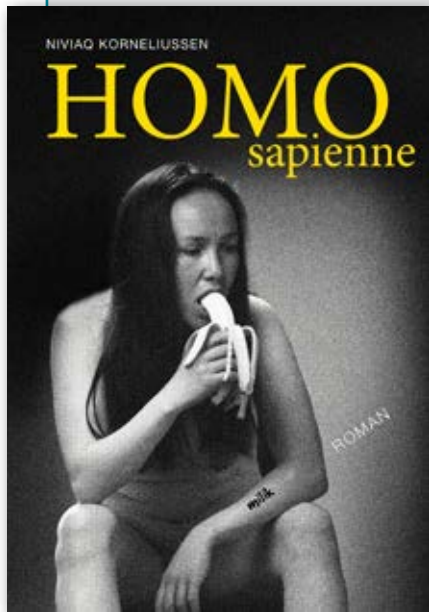
Written by: Christian Fleischer Rex
Illustrated by: Christian Fleischer Rex
Publisher: milik publishing 2009
Original title: Kaassassuk – den forældreløse
Binding: Hardcover
Extent: 48 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available



My Friend Sofus

Sweet book about being liked even though you sometimes (maybe accidentally) do bad things. Juulut is missing, and his friend Sofus the cod is looking for him. If he and the rest of the cod in Cod-city don’t find Juulut, they will swim to colder waters without him. Sofus asks Berthi, who is out fishing, to help him find Juulut.

Written by: Naja Lund
Illustrated by: Arnanguaq Høegh
Publisher: milik publishing 2009
Original title: Kammalaat Sofusi / Min ven Sofus
Binding: Hardcover
Extent: 36 pages
Color: Illustrated, all pages
Rights sold for: All rights available



HOMO sapienne

"Anybody there?"

"Hi."

"Iggu, sorry for being late, been very busy," he says.

"I want to talk to you, Peter."

"Why've you packed your belongings?"

And then something like: What's going on, are you okay, are you leaving, what'll you be doing next, are you leaving me, etcetera, etcetera, etcetera, and I'm like: now listen to me, let's sit down and talk, I love you, I'm not happy, you're not happy, seems that something's missing in my life, although we don't need anything, need to be on my own because we're not happy, etc. and then the drama begins: don't you feel at ease, why don't you want to be together with me, what've I done, have I hurt you in any way, have I acted stupid, and then cherished words like: no, I'm tired of feeling at ease and comfortable, you've not acted stupid, want to take care of myself, want to find myself, me, me me and never you, it's not you, it never is you and so on...

From the chapter *Crimson & Clover*



In *HOMO sapienne* we follow the lives of five young people in the "little big city" of Nuuk, the capitol of Greenland. Each of them is given a chapter in the book to narrate their feelings and experiences at a time in their lives, when they all go through profound changes. Fia, Inuk, Sara, Arnaq and Ivinnguaq are all struggling with their sexuality and how it relates to their identity – how they see themselves and how the world sees them.

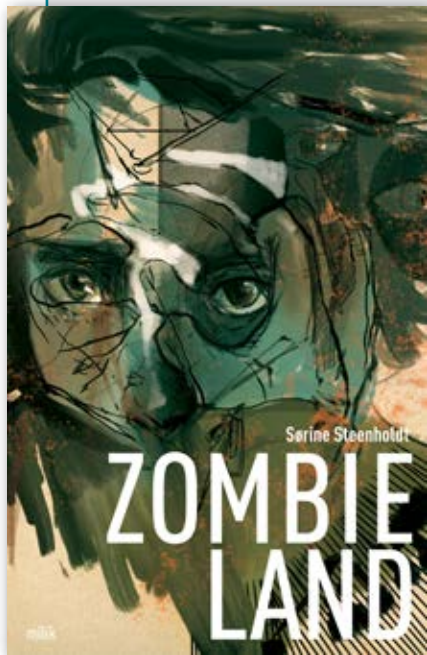


About the author: Niviaq Korneliussen was born in 1990 in Nuuk and grew up in Nanortalik, a small town in Southern Greenland. She participated in 2012 in the short story competition *Allatta!* (let us write!) for young unpublished authors in Greenland, where she was appointed as one of ten winners published in the short story collection *Young in Greenland – Young in the World* (trans. title). Niviaq's independent novel debut came in the autumn of 2014 with *HOMO sapienne*, which she originally wrote in Greenlandic before rewriting it into Danish.

Her novel was highly praised in the media, and has since then been nominated for the **Politiken Literature Award**, as well as, for the **Nordic Council Literature Award**, 2015.

NB! A preliminary translation of the chapter *Crimson & Clover* is available in English and French.

NOVELS AND SHORT STORIES



Zombieland

These are short stories about the dark side of society. They tell the stories of a misunderstood autistic child, a young man suffering from a marijuana-induced psychosis, a “spoiled” little girl and an old man trapped inside a burning building. What they all have in common, is that they are normally forgotten or overlooked in the public debate – and by society at large.

The book has a dark and modern lay-out as well as nine cool, scary and expressive illustrations.

Nominated for the **Nordic Council Literature Award, 2016**



Written by: Sørine Steenholdt
Illustrated by: Maja-Lisa Kehlet Hansen
Publisher: milik publishing 2015
Original title: Zombiet Nunaat
Binding: Hardcover
Extent: 144 Pages, illustrated
Rights sold for: Iceland

About the illustrator: The expressionistic illustrations are created by Maja-Lisa Kehlet Hansen. Maja-Lisa is very talented and versatile artist – she is also the illustrator of two of our board books.



About the author: Sørine Steenholdt was born in Paamiut, Greenland, in 1986. She is enrolled at the University of Nuuk, where she studies “Language, Literature and Media”. In 2012, she was one of ten winners in the short story competition Allatta! (let us write!) for young unpublished authors in Greenland. Her short story “You Shall Obey Thy Mother” (trans. title) was published the following year in the short story collection *Young in Greenland – Young in the World* (trans. title) *Zombieland* is her debut as an independent author.



She stands in wind from the north

These are ten short stories about women from Greenland, Iceland, the Faeroe Islands and Denmark. It is about every day life, eating disorders, the loss of innocence and battling low self esteem. But it is also about hopes and dreams.

The author, Nina Kreutzmann Jørgensen, is a Greenlandic singer and songwriter, and after writing the lyrics to her newest album about these 10 women, she wanted to explore their stories further. This book was released together with her newest album, and with the book, containing lyrics, illustrations and prose, it becomes a collage about Nordic identity and the life of ordinary women.

Written by: Nina Kreutzmann Jørgensen
Publisher: milik publishing 2016
Original title: Hun står i nordenvind
Binding: Hardcover
Extent: 160 pages
Rights sold for: All rights available

NOVELS AND SHORT STORIES



2040

2040. What will happen during the next 26 years? What will Greenland be like in 2040? The 10 winning short stories with answers to those and other questions alike were published in the book *2040*. The future is rather dark, according to the writers: dictatorship, military police, epidemics, oil crisis, forced emigration and so on. But this warrants an even more committed public debate about the future of Greenland.

Written by: Bibi Lund Olsen et al.
Illustrated by: Ivalu Holm et al.
Publisher: milik publishing 2015
Original title: 2040
Binding: Flexo binding
Extent: 285 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



Young in Greenland – and in the World

A collection of 10 short stories about what it is like being young in Greenland – as well as in the world. Most of them reflects a Greenlandic realism and social criticism. Others are more literary adventurous. All of them express a new generation and new tendencies in Greenlandic literature.

Written by: Gerda Berthelsen et al.
Illustrated by: Linda Larsen Storch et al.
Publisher: milik publishing 2013
Original title: Inuusuttut – nunatsinni nunarsuarmilu/ Ung i Grønland – ung i verden
Binding: Flexo binding
Extent: 285 pages, illustrated
Rights sold for: Sweden

"Allatta!" means "let us write!". In 2012 it became the name of a writing competition held by NAPA, milik publishing and The National Library in Greenland. The competition became a great success. 10 winning novels were chosen, they were then edited together with established authors from Greenland and Denmark, and then published in 2013. The intention was to repeat the massive success every two years, hence 2040 was published in 2015.

NOVELS AND SHORT STORIES



NB! A partial translation in English is available for this book.

The Fjord of the Dead

"And the object of the trip?" Oskar repeated, talking to Mahler's back.

"Well, unfortunately, a Greenlander has been found dead down there. He has to be brought home and we want him to have an escort."

"We?"

"Yes, the Foreign Ministry. He's the son of the Mayor of Qaanaaq. This is exactly what we mean by public diplomacy."

"Qaanaaq up by Thule?"

"Yes. Qaanaaq, the town north of the Thule Air Base. A really interesting place. Probably the last real outpost of the hunting culture in Greenland. Fantastic."

Oskar looked up at the map behind the desk. Thule was a long way away. So was Kenya.

"Why me?" he asked.

Written by: Hans Jakob Helms
Publisher: milik publishing 2011
Original title: De Dødes Fjord
Binding: Softcover
Extent: 266 pages
Rights sold for: Iceland
NB! Movie rights sold.

A Greenlander is found murdered in Nairobi. At first it looks like a love affair gone wrong but, as Oskar K. Sonne is in Nairobi to transport the dead Greenlander home to Qaanaaq, he starts to suspect something. His suspicion leads to Project Iceworm – a project from the early 60's where the American military planned a gigantic system of tunnels and nuclear missiles under the Greenlandic icecap. Unwillingly, Oskar K. Sonne is sent on a journey where he is being haunted – and hunted – by ghosts of the past, the present, and even death...



If You Whistle At the Northern Lights

An exciting tale of oil interests, international politics and "the country in the middle". This time it is not China, but Greenland, that is right in the centre of international interests. It is the early 80's. Bjørn is a young journalist from Denmark. He meets the Alaskan Amaroq who takes him on a wild journey across several borders – including Bjørn's own.

Written by: Hans Jakob Helms
Publisher: milik publishing 2011
Original title: Hvis du fløjter efter nordlyset
Binding: Softcover
Extent: 304 pages
Rights sold for: All rights available



About the author: Hans Jakob Helms was born in 1949 in Ammassalik, Eastern Greenland. His parents were Danes, and he was raised in both Denmark and Greenland. He has a Master's Degree in Danish and Literature, as well as in Ethnography. He has been the head of the foreign department in the Greenlandic Home Rule and a longstanding member of the committee controlling the American presence in Greenland. He has worked for many years as a consultant for the Greenlandic party, Siumut, in the Danish Parliament.

NOVELS AND SHORT STORIES

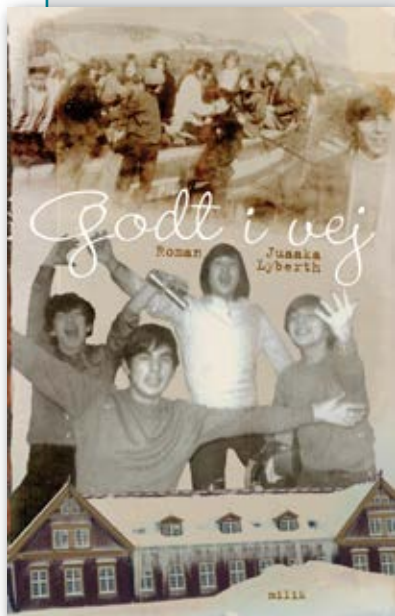


Frozen Evidence

Suddenly there is a viral outbreak in Sisimut. At first it seems like severe, yet harmless, flu symptoms but there is a deeper more sinister explanation ... Sika Haslund has just returned to Greenland after several years in Denmark. She finds that everything is the same, yet all has changed. She has changed. Her new job makes her look into the mysterious epidemic.

Frozen Evidence is the first book in the upcoming series about Sika Haslund.

Written by: Nina von Staffeldt
Publisher: milik publishing 2016
Original title: Frosne beviser
Binding: Softcover
Extent: 288 pages
Rights sold for: All rights available



Well Underway

Paul Erik returns to Nuuk after spending the summer in his hometown of Uummannaq. In Nuuk he attends high school where people from all over Greenland are accommodated in school dormitories. But the school systems are Danish – and not adapted to the life and circumstances in Greenland. The young grow increasingly frustrated. The story takes place in 1969, and we gain an insight into a significant period of Greenlandic history, as well as, a generation influenced by a world of music and fashion.

Nominated for the **Nordic Council Literature Award**, 2014

Written by: Juaaka Lyberth
Publisher: milik publishing 2012
Original title: Naleqqusseruttortut
Binding: Softcover
Extent: 294 pages
Rights sold for: All rights available



At the Water Gates

This is the story of three people who's lives become entwined when they are suddenly turned upside down. Solvej is notified that her boyfriend is assumed dead on a fieldtrip in Greenland. Suddenly she is out on the streets left with almost nothing. She buys a houseboat to live in, with the little money that she has left. Olav, a former fellow student, shows up just in time to help her figure out how to live with the grief of losing someone dear, and in time Solvej becomes the one helping Olav with his relationship to Helene.

About the author: This is the well-known Danish author Iben Mondrup's novel debut. She was born in 1969 in Greenland, but moved to Copenhagen to study art, and now has a master's degree in art history and communication.

Written by: Iben Mondrup
Publisher: milik publishing 2009
Original title: Ved slusen
Binding: Softcover
Extent: 272 pages
Rights sold for: All rights available



Anne-Birthe Hove

Anne-Birthe Hove (1951-2012) was one of Greenland's most original and renowned artists. She worked in many media and with many materials – but was especially known for her graphic art. She was always experimenting, always challenging herself; and thus her audience. In this book, people that were close to her either personally or professionally, look back on her life and her body of work.

The book is cardboard-bound with cut edges and comes in a cassette.

Edited by: Jørgen Chemnitz
Publisher: milik publishing 2016
Original title: Anne-Birthe Hove
Binding: Hardcover
Extent: 244 pages
Rights sold for: All rights available



*Graphic art is like reading a book;
you have to come close and read between the lines.*

– Anne-Birthe Hove



JETTE BANG

Jette Bang

In 1936 a young Danish woman travels to Greenland. As a newly educated photographer, her wish and ambition is to document the life of the Inuit in Greenland, a people otherwise inaccessible to the outside world. Her name is Jette Bang. She is but 22 years old. Jette Bang breaks with the traditions of her time by portraying Inuit women and children in their daily lives, providing an entirely new view of Greenland, its history and culture.

No matter the motive, the photographs have a feel of presence rarely seen. Her love and admiration of Inuit life and the spectacular Greenlandic nature is expressed through the light, shapes and compositions – elements, which together elevates the photographs to art.

Leise Johnsen writes about the life and travels of Jette Bang, and of her importance to the historic documentation of Greenland. Leise Johnsen has selected 85 photographs for this book. The book also contains a DVD with the film Inuit, which Jette Bang made for Grønlands Styrelse (The Administration of Greenland) in 1940.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

Written by: Leise Johnsen

Publisher: milik publishing 2014

Original title: Jette Bang

Binding: Hardcover. Case bound and with DVD

Extent: 200 pages, illustrated

Rights sold for: All rights available



About the author: Leise Johnsen is the director of The Greenlandic House in Copenhagen. She has previously worked in Greenland for several years as director of The Nordic Institution in Greenland. She has a master's degree in eskimology from the University of Copenhagen, after which she took initiative to digitalize the big collection of Jette Bang photographs for The Arctic Institute in Denmark.



Life at the Edge

Carsten Egevang has made a spectacular tribute to the East Coast of Greenland by portraying the life at “the edge of Greenland” honest and close up. The black and white photographs of humans, animals and nature are both raw and beautiful at the same time. Carsten Egevang has been to Ittoqqortoormiit five times over the years (2003-2012), from which the photographs in *Life at the Edge* are selected to tell a story about living in one of the most remote places in Greenland. The book is divided into three sections: The Town, The Surroundings, The Hunt.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

Written by: Carsten Egevang
Publisher: milik publishing 2012
Original title: Life at the Edge/Et liv på kanten/Inuunerupkillingani
Binding: Hardcover
Extent: 264 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



Greenland – Land of Animal and Man

From all over Greenland, even the remotest parts of the country, Carsten Egevang has taken photographs of nature, animals and people. Through the pictures we get close to the birds and mammals in the depiction of their ability to adapt to the harsh Arctic environment. The text in the book contains biological and geographical information as well as Carsten Egevang’s personal experiences. It is easily read which suits the coffee table format of the book, which allows the photographs to stand out as individual pieces – together expressing a whole country.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

Written by: Carsten Egevang
Publisher: milik publishing 2011
Original title: Grønland/Greenland
Binding: Hardcover
Extent: 264 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available

About the author: Carsten Egevang is a biologist with a Ph.D. in Arctic biology. Over the years he has won many awards for his photography – including the prestigious “BBC’s Wildlife Photographer of the Year” for his photograph of Greenlandic auks in flight (the cover of this book). Read more at carstenegevang.com



The Quiet Diversity

What does it mean to be a Greenlander? Or a Finn? Or a Brazilian, for that matter? Are there a couple of concepts or a couple of characteristics which can fully describe it, or is it even possible to answer the question? The quiet diversity is broadly speaking a work of portraiture with the question of ethnic and cultural identity as its pivot.

About the book: The full title of the book is *Den stille mangfoldighed / Nipaatsumik assigiinngisitaarneq / The quiet diversity* because the photos in this book transcends language and shows a diversity of people. The people of Greenland are often met with ignorance and prejudice (as may be the case in other parts of the world as well), and the image of the stereotypical Greenlander. But the people of this magnificent country are as diverse and complex as anywhere else in the world.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

Julie Edel Hardenberg was born in Nuuk in 1971. She obtained a MA in Art Theory and Communication from The Royal Danish Art Academy in 2005. She is a renowned Greenlandic artist, especially known for her poetic, and whimsical approach to notions like ethnicity and cultural identity. Read more at www.hardenberg.dk.

Nominated for the **Nordic Council Literature Award**, 2006.

Written by: Julie Edel Hardenberg
Publisher: milik publishing 2005
Original title: Den stille mangfoldighed / Nipaatsumik assigiinngisitaarneq / The quiet diversity
Binding: Softcover
Extent: 200 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



My Greenlandic Family

Camilla Stephan's grandmother leaves her home, her country, and moves to Denmark to start a family. 25 years go by before she sees her mother again. Camilla is the granddaughter who in 2006 for the first time visits her relatives – her roots – in the most northern part of Greenland. As a photo-journalist, Camilla is used to see the world through a camera lens. This is the fascinating and beautiful story of family and culture across borders told in photographs.

Written by: Camilla Stephan
Publisher: milik publishing 2007
Original title: Ilaquttakka inugguit / Min grønlandske familie / My Greenlandic Family
Binding: Hardcover
Extent: 168 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available

CRAFTS AND COOKING



To sew in sealskin

Sealskin is a beautiful and durable material. It is popular for many products like purses, mittens and for Christmas ornaments. It is one of Greenland's most sustainable export products. This book contains a thorough guide on how to sew in sealskin, and a step-by-step guide in text and photos on how to sew each model in the book.

A pattern sheet is enclosed.

Edited by: Inge-Lise Lynge

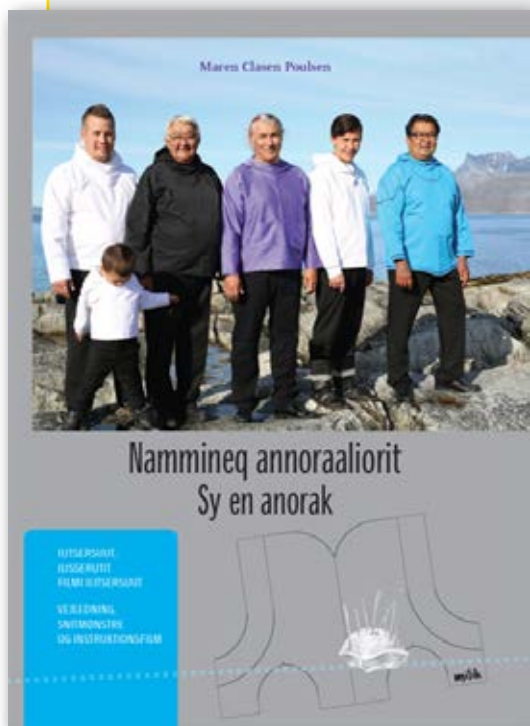
Publisher: milik publishing 2016

Original title: Puisip amianik mersorneq / Sy i sælskind

Binding: Hardcover

Extent: 144 pages,

Rights sold for: All rights available



To sew an Anorak

Step-by-step guide on how to sew an anorak. Included is an instructional DVD and dress patterns.

The anorak is the national clothing for men in Greenland. The traditional color is white, but many men have colorful anoraks for every occasion. With this book you can sew anoraks for all the men in your family (dress patterns from age 6 months to XL), or you can even sew one for yourself.

Written by: Maren Clasen Poulsen

Publisher: milik publishing 2016

Original title: Nammineq annoraaliorit / Sy en anorak

Binding: Hardcover

Extent: 32 pages, illustrated

Rights sold for: All rights available



We love ...

In this book you get inspirations and recipes to be creative – whether in nature, in the kitchen or with your children. Ide and Lis share their personal best ideas on everything from recycling old furniture, to crocheting a breadbasket, to baking a cake with beer – and much more.

The recipes are with Greenlandic materials but can easily be adapted.

Written by: Ide Jenny Tullin & Lis Anker Petersen
Publisher: milik publishing 2016
Original title: ... nuannaraarput / vi elsker ...
Binding: Hardcover
Extent: 120 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



Greenland – Paper Cuttings

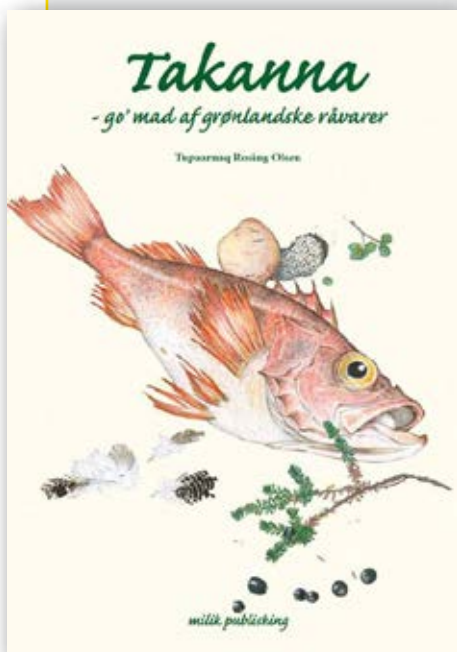
Since my visit to Greenland, I have felt a growing need to draw and cut the subjects I saw there, when working with paper and pen [...] So please help yourselves, – in here you will find small models of villages, animals and flowers, mythology and masks, kayaks and dog sleds, topped off with some Christmas decorations, all inspired by the traditional culture of the largest island in the world.

Søren Thaae is a paper cutting guru! He has been employed as an illustrator on Danish TV for many years, and his work has appeared in dozens of commercial campaigns over the years. In this book he has taken on the many motives of Greenland, with inspirational tips and cutting patterns.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

Written by: Søren Thaae
Publisher: milik publishing 2009
Original title: Greenland – Paper Cuttings
Binding: Hardcover
Extent: 62 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available

CRAFTS AND COOKING



Takanna – Delicious Food from Greenland

In Greenland, we have fresh food of the highest quality available to us and we should make full use of it. Because we can buy almost anything today we tend to forget that we have so many opportunities with our own animals, birds, fish and plants.

From the preface by Tupaarnaq Rosing Olsen

“Takanna” can be translated as “Enjoy your meal” in Greenlandic. Greenland’s nature is rich in fish and clean food – caribou, musk oxen, lamb, seals, whales, birds, fish, mushrooms, berries and other plants. Takanna provides inspiration to use and prepare the ingredients in new and exciting ways. Tupaarnaq Rosing Olsen has collected almost 100 recipes in which she conveys her own and her mother’s love for the Greenlandic kitchen and ingredients.

The book is illustrated by Nina Spore Kreutzmann who, rather unconventionally, has depicted the main ingredients of the recipes in crayon – making an aesthetic whole.

This book is already in English, but is not yet sold outside of Greenland.

About the author: Tupaarnaq Rosing Olsen is a teacher, and exam.art in Greenlandic culture, history, language and literature from Ilisimatusarfik (the University of Greenland). The last 20 years she has worked within Greenlandic media in different capacities. She is now self employed and has published several books. Read more about her at tupaarnaq.gl

Written by: Tupaarnaq Rosing Olsen
Illustrated by: Nina Spore Kreutzmann
Publisher: milik publishing 2012
Original title: Takanna – go’ mad af grønlandske råvarer
Binding: Hardcover
Extent: 132 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



Reindeer – From Hunt to House

Michael Rosing is an experienced hunter and in this cookbook he shares his experiences and gives tips on how to hunt, chop and cook reindeer – one of Greenland’s top quality meats.

Written by: Michael Rosing
Photos by: Angu Motzfeldt
Publisher: milik publishing 2011
Original title: Tuttu qaqqamiit qanermut / Rensdyr fra fjeld til fad
Binding: Hardcover
Extent: 160 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available

About the author: Michael Rosing was born in Aasiaat in 1968. He is now a member of the Greenlandic parliament. *Tuttu qaqqamiit qanermut* is his first book.



For Diligence and Good Behaviour

Helene Thiesen was only seven years old when she was sent to Denmark together with 21 children from all over Greenland. When she returned to Greenland over a year later she could neither understand nor be understood by her family – she had forgotten her native language, and could only speak Danish. Even though Helene's family lived in Nuuk where the children's home was, she was to stay there with the other children.

In this book, Helene offers the readers her own first-hand account.

Written by: Helene Thiesen
Publisher: milik publishing 2011
Original title: For flid og god opførsel
Binding: Hardcover
Extent: 166 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available

About the author: Helene Thiesen was born in Nuuk in 1944. She was educated in Denmark, and when she later returned to work in Greenland, she had to struggle to re-learn the Greenlandic language. Today she tours the country with talks about her fate and the course of her life. Her memories has been the basis of several other stories – among them Trine Bryld's "Good Intentions" (trans. title) and the feature film "The Experiment" (trans. title) by Louise Friedberg.



The Right to a Father

In the 40's and 50's a large number of men from Denmark travelled to Greenland to work here for shorter or longer periods of time. Here they met the beautiful Greenlandic women – pregnancies often being the outcome of these liaisons. Many of these men went back to Denmark, leaving their offspring to grow up as illegitimate children without any knowledge of their fathers. One such child was Anne Sofie Hardenberg, who was teased all through her childhood for having a Danish father – and an absent one at that. This was of course a great sadness of hers. By age 17, she had gathered up the courage to write to her father. To her surprise he was very glad to hear from her, and wished to make her a part of his family. However, they were only to spend three weeks together before his unfortunate, and untimely demise, due to a car accident.

The book contains Anne Sofie Hardenberg's memoirs accompanied by photos and letters between her and her Danish family.

Even today there are still problems in recognizing the legal rights of this generation of "fatherless" children.

Written by: Anne Sofie Hardenberg and Pia Christensen Bang
Publisher: milik publishing 2009
Original title: Kampen for en far
Binding: Hardcover
Extent: 128 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available



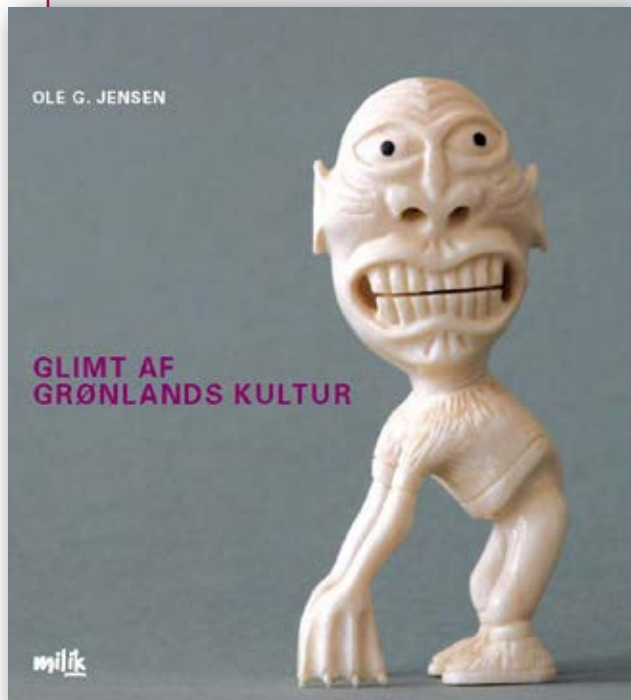
Written by: Per Berthelsen
Publisher: milik publishing 2011
Original title: Sume
Binding: Hardcover
Extent: 97 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available

Sume – A Greenlandic Rock Legend

In 1970, the two Greenlandic students Malik Høegh and Per Berthelsen met in Denmark and formed the duo that would become the core of Sume, a rock band. “Sume?” means “where?” in Greenlandic and the name – even though chosen quite randomly – came to represent a whole generation’s frustration with a Greenlandic society governed by the Danish Parliament. Never before had there been this kind of music on the Greenlandic music scene. Sume instantly became somewhat of a phenomenon and only three years after they first met, Malik and Per perform with their band at the Roskilde Festival. Sume has had a great impact on many people, as well as on the music culture of Greenland.

Per Berthelsen has spiced up this first-hand account of Sume’s story with photos, lyrics, and old scrapbook cut-outs.

Sume has had a comeback with the renowned documentary; *Sumé – The Sound of a Revolution* by Inuk Silis-Høegh. In this book, Per Berthelsen gives his first-hand account of the band’s glory days.



Written by: Ole G. Jensen
Publisher: milik publishing 2007
Original title: Glimt af Grønlands kultur
Binding: Softcover
Extent: 80 pages, illustrated
Rights sold for: Czech Republic

The Culture of Greenland in Glimpses

This book, which is about parts of the spiritual, material and cultural inheritance of Greenland, gives us a long-awaited, easily-accessible, short and animated description of many of the phenomena upon which Greenland’s culture is built. Hopefully, many people will enjoy the book, in particular visitors to Greenland who are looking for a short introduction to those parts of Greenland’s culture that are only heard of sporadically.

This is the book for all who desires an introduction to Greenland’s fascinating cultural traditions and history. Ole G. Jensen, the former director of the museums in Tasiilaq and Qaqortoq, has a broad knowledge of the history of Greenland. In his book you can learn about shamans, charms, tupilaks, the traditional drum and drum-dancing, masks, clothing, hunting and much more. Explore the rich cultural background of this amazing country.

The book is published in six languages: English, Danish, Greenlandic, French, German and Spanish, but is not yet sold outside of Greenland.

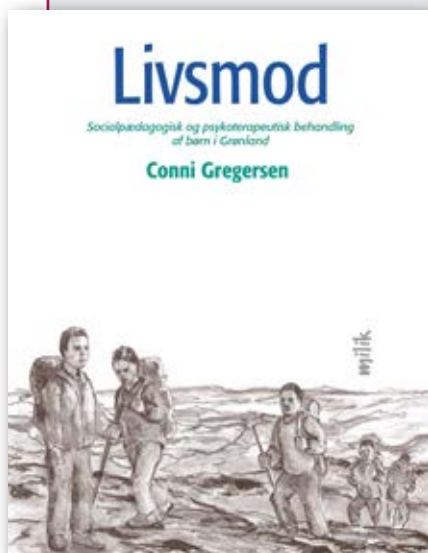


Uummat – stories from the heart

Author Lise Andersen travelled to Greenland, asking "how come, so many people exposed to gross childhood neglect can manage an adult life? Is there a kind of Greenlandic inner strength?" In ten interviews with former residents of the Children's Home in Uummannaq, we hear their stories.

The stories are rooted in a contemplation of the pedagogical and therapeutically practises of the Children's Home in Uummannaq, and the home's special situation, structure and values.

Written by: Lise Andersen
Publisher: milik publishing 2016
Original title:
 Uummat – fortællinger fra hjertet
Binding: Flexo binding
Extent: 160 Pages
Rights sold for: All rights available



Buoyancy

There is a rather large group of neglected children in Greenland - partly as a result of the country's history. Whatever the reason, there are people in Greenland (as there are all over the world) working with neglected children in a professional capacity. This book provides theoretically founded reflexions about the caretaking of these children in practice. It is an excellent book for all who work in institutions with neglected children. Even though the book is about Greenlandic children the theory and approaches are universally applicable.

Written by: Conni Gregersen
Publisher: milik publishing 2010
Original title: Livsmød
Binding: Softcover
Extent: 228 pages, illustrated
Rights sold for: All rights available

About the author: Conni Gregersen is from Denmark but has lived and worked as a licensed psychologist in Greenland for more than 15 years.



Milik Publishing was founded in 2003, since when it has become Greenland's largest publishing.

Our books are for children and adults alike, and cover a wide range of genres and topics; from books about Greenlandic culture and history, to photo books, comics, song books, therapy books, abc's and poetry. Read more at milik.gl

Please contact
forlag@milik.gl
for material and
further information

Milik Publishing
Issortarfimmur 1B
P.O. Box 7017
3905 Nuussuaq
Nuuk, Greenland

+299 32 26 02
forlag@milik.gl
www.milik.gl

milik
publishing